

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	24 (1953)
<b>Heft:</b>	8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# STEINFELS-Markenartikel

## in Grosspackungen für Wäschereien

**FLORIS** selbsttägiges Waschmittel

**NIAXA** kalkunempfindliches Hochleistungswaschmittel

**LENIS** Bleichsoda, zum Einweichen und zum Wasserenthärten

**Bx** Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)

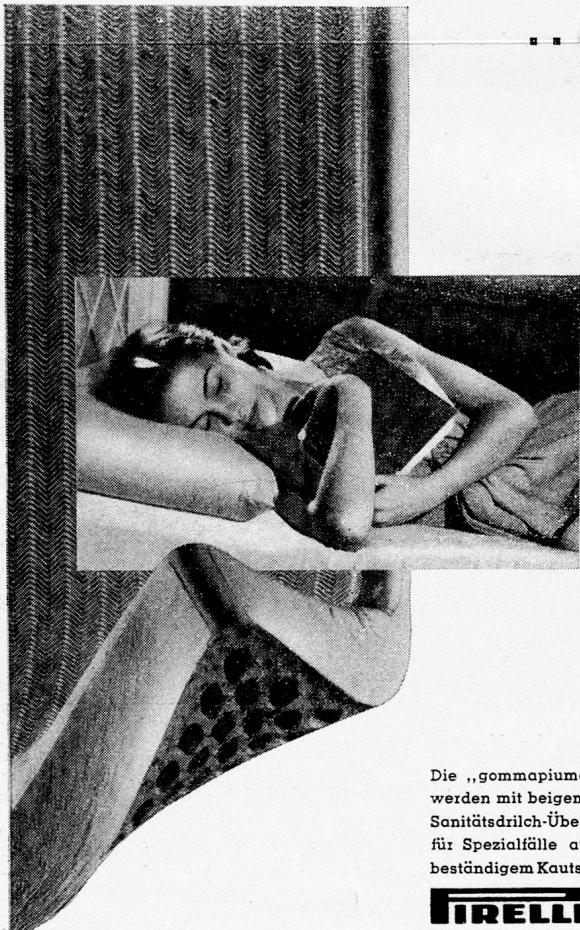
### Seifenflocken

Verlangen Sie Preisliste!

FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 42 14 14

... die „gommapiuma“-Matratze  
(marque déposée)  
setzt sich durch!

Sie bietet unübertroffenen Komfort, warme Be-  
haglichkeit und einzigartige Hygiene!



Keine Unterhaltskosten mehr!

Die „gommapiuma“-Matratze muss nie gewendet, nie geklopft und nie aufgeschüttelt werden. Ein Aufarbeiten im Laufe der Jahre ist nicht nötig, weil die ursprüngliche Form unbegrenzt erhalten bleibt.

Die Anschaffungskosten sind somit die einzigen Kosten!

„gommapiuma“-Matratzen  
(marque déposée)

sind Produkte der **IRELLI** **sapsa**

Die „gommapiuma“-Matratzen werden mit beigem oder blauem Sanitätsdrilich-Überzug geliefert, für Spezialfälle auch mit urin-beständigem Kautschuk-Überzug. Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Vorführung, damit Sie sich ein richtiges Urteil über diese einzigartige Matratze bilden können.

**IRELLI** - Vertretung für die Schweiz: ARIA A.G. ZÜRICH  
Limmatstrasse 214, Telephon (051) 27 33 86

# Lips - Küchenmaschinen

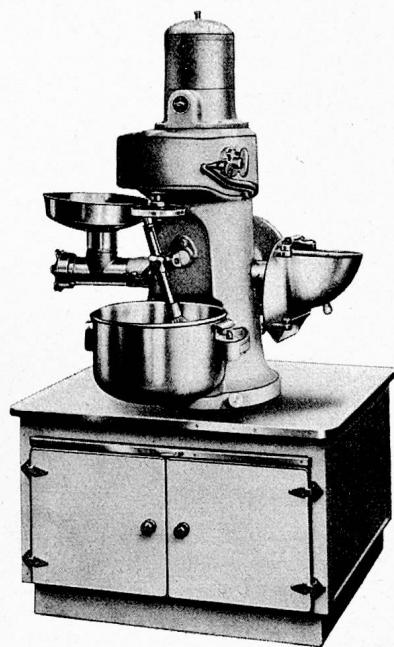
für jeden Betrieb

Verkauf nur direkt durch die Fabrik

Reparaturen aller Systeme

**J. LIPS URDORF ZH**

Maschinenfabrik Telephon 051 / 9175 08 Gegr. 1880



*StarMix-COMBI*  
die robuste, vielseitige  
**Küchenmaschine**  
mit Teigkneten.. Mixer.. Fleischwolf.. Raffel..  
Scheibenschneider .. Milchzentrifuge ..  
Frucht- und Gemüsesaft-Zentrifuge ..  
Rahmbläser.. Zitronenpresse.. Glacémaschine..

**«FLEXIL-MOP»**  
der saugende Bodenreiniger  
bringt Entlastung und Zeitgewinn  
Vermeidet Kontakt der Hände mit dem  
Aufwaschwasser  
Mit Zusatzgeräten für die Bodenwachsver-  
teilung.. Teppichpflege.. Fensterreinigung

*Flex-Sil*  
**Dampfkochtöpfe**  
zu 16, 20 und 25 Liter Inhalt  
für Grossküchen

**«ELEKTROSTAR»**  
**Heissluft-Händetrockner**  
der hygienische Fortschritt  
In 20 Sekunden  
absolut trockene Hände!  
Besser als alles bisher Dagewesene!



**Grossenbacher-Handels A.G.**

ST. GALLEN, Rosenheimstr. 2, Telephon (071) 293 23  
ZÜRICH, Zähringerplatz, Telephon (051) 34 43 48  
LAUSANNE, Ile St-Pierre, Téléphone (021) 23 37 32



### Kochgeschirre, Küchengeräte, Tafelgeräte und Tafelbestecke

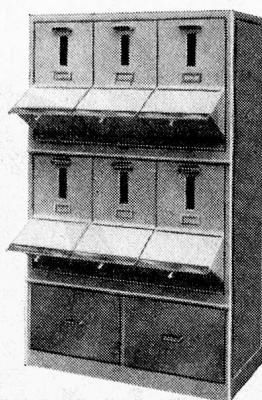
aus rostfreiem Chromnickelstahl (Cromargan)  
in extra schwerer Qualität

**Spezialgeschäft  
für  
Grossküchen-  
Einrichtungen**

### Küchen-Einrichtungen für Krankenhäuser und Anstalten

Elektrisch betriebene  
Universal-Küchenmaschinen  
Kartoffel-Schälmaschinen  
Kaffeemaschinen-Anlagen

Spezial-Küchenarbeitstische  
in jeder Grösse und Ausführung



### Economat-Einrichtungen

A U S M E T A L L, den örtlichen  
Raumverhältnissen angepasst.  
Beste Gewähr für verderbnislose  
und übersichtliche Lagerung der  
Lebensmittel.

Verlangen Sie unverbind-  
lich Kostenvoranschläge  
oder Vertreterbesuch!

# Grüterfuter AG

**LUZERN**  
Hirschmattstrasse 9  
Telephon (041) 311 25  
Geschäftsgründung 1906

# NASSEX

ideales, modernes

## Abwasch- u. Putzpulver

in der selbstdosierenden Nassex-Dose mit  
neuer Dosievorrichtung (Pat. ang.), die spar-  
samsten Gebrauch garantiert.

Durch Umkippen gibt die Dose 10 g Nassex-  
Pulver ab und bietet somit Gewähr für zu-  
verlässig sparsames Dosieren.

Chemische Fabrik

**SCHÄRER & SCHLÄPFER AG. GRENCHEN**

Herrliche Flammeris  
kühlende Crèmen  
Früchtepuddings  
Beerenkaltschalen

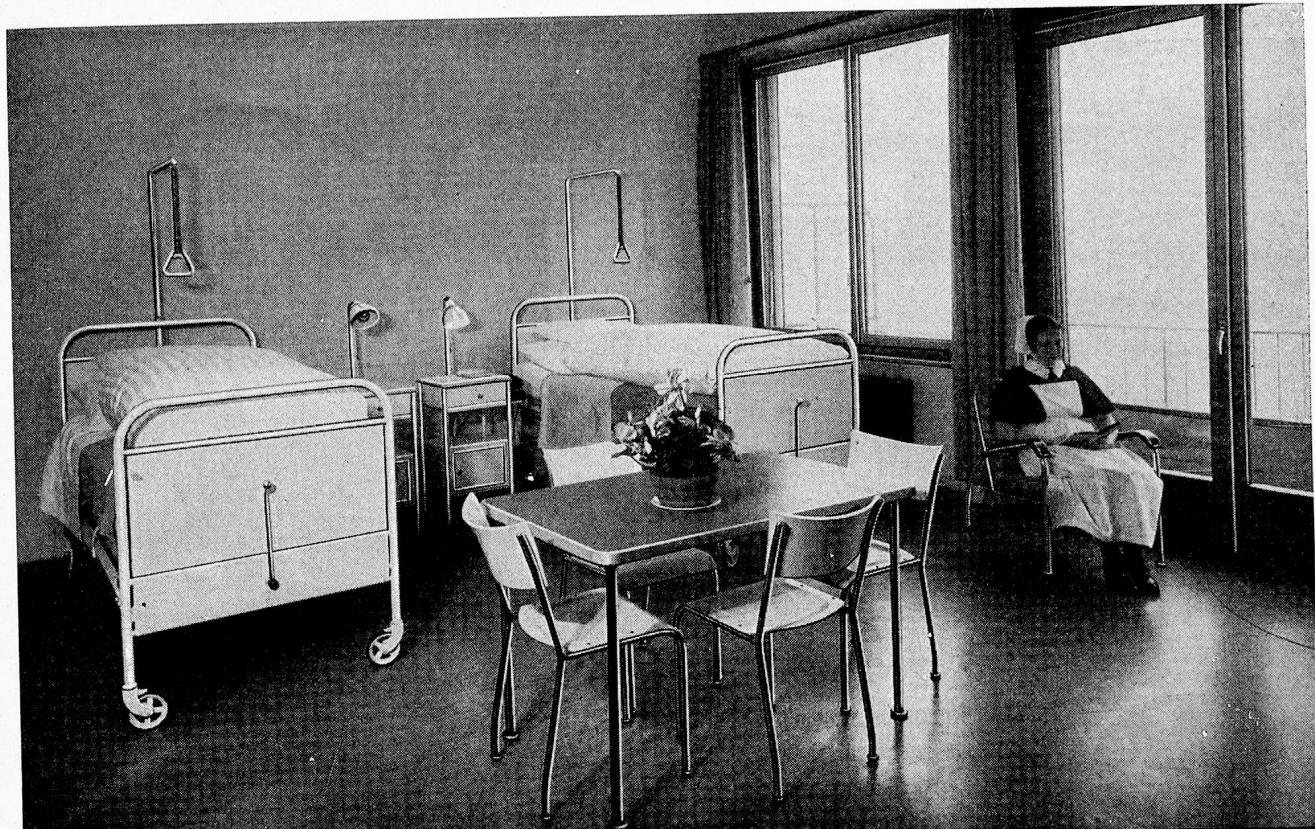
bereiten Sie so einfach und angenehm mit Paidol.  
Fruchtsaucen, Sirup, Obstmus, Gelée werden mit Paidol  
so fein gebunden und erhalten einen köstlichen Wohl-  
geschmack, das Fruchtaroma kommt zur vollen Ent-  
faltung. Paidol dient Ihnen zum Verdicken der Saucen,  
verbessert die Suppen und macht jegliches Gebäck,  
auch Omeletten und Knöpfli, zart und luftig.

Verlangen Sie die vorteilhafte Grosspackung bei Ihrem  
Lieferanten oder beim Fabrikanten.

DÜTSCHLER & CO., ST. GALLEN



*für die sorgfältige Küche*

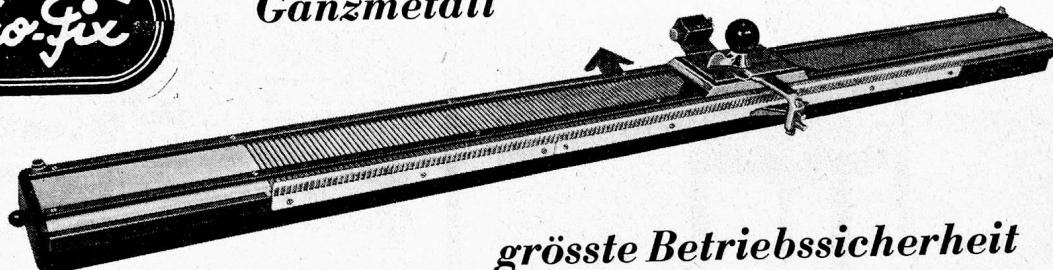


*Basler Eisenmöbelfabrik A. G. Sissach*   
V O R M A L S   T H .   B R E U N L I N + C O .

**SKENE & CO. ZÜRICH 23 POSTFACH**



*Ganzmetall*



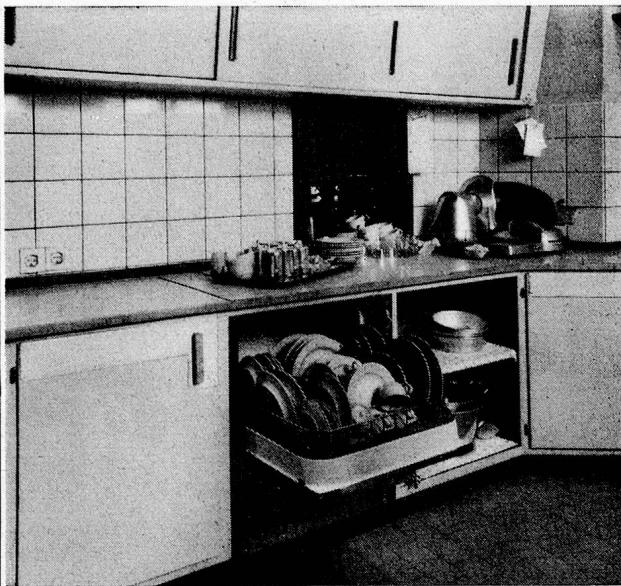
*grösste Betriebssicherheit  
unbeschränkte Lebensdauer*

der jede moderne Strickausführung, Formgebung und Muster gestaltet. Selbst Norwegermuster können ohne Schwierigkeit gearbeitet werden. «Trico-Fix» strickt handarbeitsgleich 160 Maschen in einem Zug und ist für jede Hausfrau, Heimarbeit und Heimgewerbe unentbehrlich.

● **PREIS: Fr. 435.- inkl. Zubehör**

**Der schnellste, sicherste und einfachste  
HANDSTRICKAPPARAT**

Jedes Garn kann ohne weiteres verstrickt werden. Es lassen sich grosse, kleine, feste und lockere Maschen bilden und so wie beim Handgestrickten wieder auffrennen. Kein Kammwenden, keine Federn und Störungen durch nichtarbeitende Nadeln, da das Ganzmetallbett 100 Prozent Betriebssicherheit garantiert. Die unwahrscheinliche Strickschnelligkeit verbüfft jede Strickerin. Lieferung mit 1 Jahr Garantie!



Auf kleinstem Platz — Grosse Leistung



Geschirrwaschmaschinen  
Fleischschneidemaschinen  
Universalküchenmaschinen  
Kartoffelschäler Rahmbläser

**HOBART - Maschinen J. Bornstein AG., Zürich**

Talacker 41

Tel. (051) 27 80 99

**HEXA VAP**



Tabletten zum Verdampfen  
gegen schädliche Insekten  
in Wohn- u. Vorratsräumen

DR. R. MAAG A.G. DIELSDORF-ZÜRICH



**HÖRGEN-GLARUS**

**Stühle und Tische**  
sind solid, formschön und  
bequem

**AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus**  
in Glarus Telephon 058/52091



**Etwas vollkommen neues  
für automatische  
Geschirrwaschmaschinen**

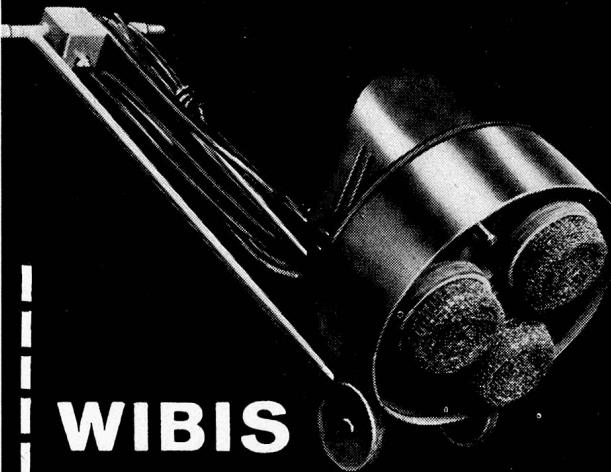
**RELAVIT**

**Geschirrwaschmittel**

Relavit schont Geschirr und Besteck, verleiht ihm wunderbaren Glanz und ist sparsam im Gebrauch. Relavit verhütet Kalkbildung und verstopfte Düsen. Zahlreiche Grossbetriebe verwenden Relavit und bestätigen durch spontane Zeugnisse ihre Zufriedenheit. Verlangen Sie bemusterte Offerte.

**Van Baerle & Cie., AG. Münchenstein**  
Chemische- und Seifenfabrik Tel. (061) 905 44

Zum Spänen, Bürsten, Blochen,  
Fegen, Reinigen – die



## WIBIS Bodenreinigungsmaschine

Die einzige Maschine mit patentierter wechselseitiger  
Drehung der arbeitenden Teile

Geringes Gewicht — Ueberraschende Leistung

*Bisang* AFFOLTERN a. A.  
Tel. (051) 94 63 36

Für  
Spitäler  
Erholungsheime  
Kinderheime

### CASSITA

Saft aus schwarzen Johannisbeeren, alkoholfrei, mit Rohzucker gesüßt.

In Liter- und Kleinflaschen direkt von uns erhältlich.

Obst- u. Weinbaugenossenschaft Wädenswil

TELEPHON 051/95 63 37

Schwarze Johannisbeeren sind sehr vitaminreich!

## Neuzeitliche Ernährung auch für Anstalten

mit den naturreinen, leichtverdaulichen und vegetabilen

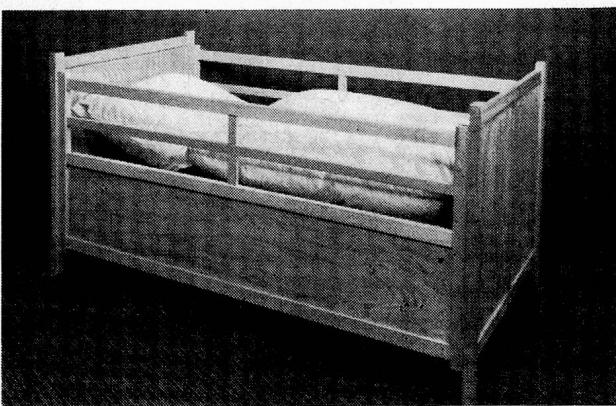


**NUSSA-Speisefett  
NUSSELLA-Kochfett  
NUXO-Haselnusscrème  
NUXO-Mandelpurée  
NUXOLIVA-Olivenöl**

Beachten Sie bitte unseren Stand Nr. 31 an der RA-HA und besuchen Sie unseren Film «Die Nuss, ein Spender von Gesundheit und Wohlergehen».

**J. Kläsi, NUXO-Werk AG.  
Rapperswil SG**

## Die vorteilhafte Bezugsquelle . . .



Qualitäts-Kinderbetten für Kinderheime, Waisenhäuser und Anstalten liefern wir in verschiedenen Ausführungen mit Bettinhalten aus eigener Fabrikation zu vorteilhaften Preisen.

Unsere weiteren Spezialitäten sind: Grosse Betten aller Art, Couchbetten, Obermatratzen mit und ohne Federkern-Einlagen, Patentmatratzen, Schoner u. Federzeuge.

Verlangen Sie unsern Gratis-Katalog mit Mustern, wir beraten Sie gerne und kostenlos.

**Fr. Sennrich, Bettwarenfabrikation**

Uerkheim AG — Telephon (064) 5 13 07

## Ob ein Nähfaden gut ist

hängt von der Qualität des Zwirns ab. Für Mettler-Faden wird nur gutes, langfaseriges Material auf den modernsten Maschinen verarbeitet. Das ergibt seine hohe Reissfestigkeit und sein geschmeidiges Gleiten — zwei Vorzüge, die die Frauen ganz besonders schätzen.



aus Rorschach

### Guripor- Schaumgummi-Matratzen

Schlüche aller Art

Gummi-Stiefel

Regen-Achselschutz

Gummi-Bettstoffe

Matten und Läufer

Gummi-Schürzen

Bitte verlangen Sie unser  
Spezialangebot



Sihlstrasse 38

Tel. 25 36 83

**NAEF & SPECKER GUMMI AG**  
ZÜRICH

## FIXI

das ideale FEUCHTWISCH-  
GERÄT wird auch Ihnen wert-  
volle Dienste leisten. Lassen Sie  
sich den FIXI bei Ihnen vorführen.  
Mit FIXI können Sie wirklich  
auch Bodenwichsen (auch mit  
Hartwachsen) Fensterputzen,  
Wände und Decken reinigen.

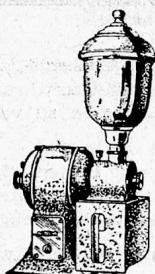
Der FIXI ist das einfachste

### FEUCHTWISCHGERÄT

Zu beziehen direkt bei der

**BUSALCO AG** Affoltern am Albis  
Telephon (051) 94 66 97

Spezialgeschäft für Reinigung und Bodenbehandlung

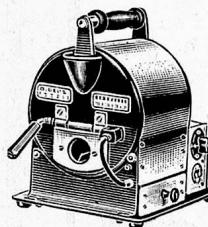


### Elektr. Kaffeemühlen

für feinste Mahlung  
für Licht- und Kraftanschluss  
diverse Größen

**Aufschlitt-Schneidemaschinen** für Hand- und Motorantrieb

**Universal-Küchenmaschinen** zum Hacken, Rühren, Reiben und Schneiden, Passieren, Mahlen usw.



### Kaffee-Röster

feinste Aromaentwicklung  
elektrische Heizung  
für 500 Gramm, 2 und 6 kg Inhalt

**OTTO BENZ, DÜBENDORF**

Telephon (051) 96 64 33



Die interessante, schreibende Additionsmaschine mit wahlweiser halbautomatischer Multiplikation, direkter Subtraktion, Negativsaldo und automatischem Total zu vorteilhaftem Preis.



Hand- und elektrische Modelle. Nichtschreibende Additionsmaschinen mit Volltastatur **schon ab Franken 435.—**

**Miete mit Anrechnung bei Kauf.**

**ROBERT GUBLER ZÜRICH Bahnhofstrasse 93 Telephon 23 46 64**



Wir bitten unsere verehrten Leser,  
bei Bestellungen in erster Linie

### **unsere Inserenten**

zu berücksichtigen. Besten Dank!

HYGIENISCHE BESEITIGUNG  
DER ABFÄLLE

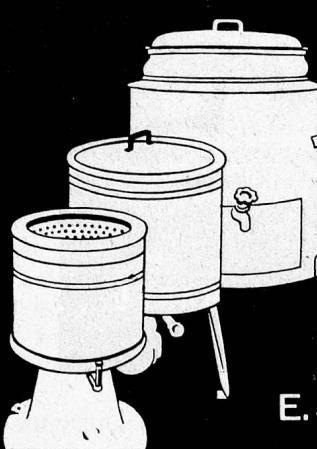
### **OCHSNER-EIMER**

Ausführung mit  
hermetischem Verschluss  
für  
Aufbewahrung und Transport  
von  
Spital- und Anstaltswäsche

Kostenlose Beratung

**J. OCHSNER & CIE. AG. ZÜRICH 1**

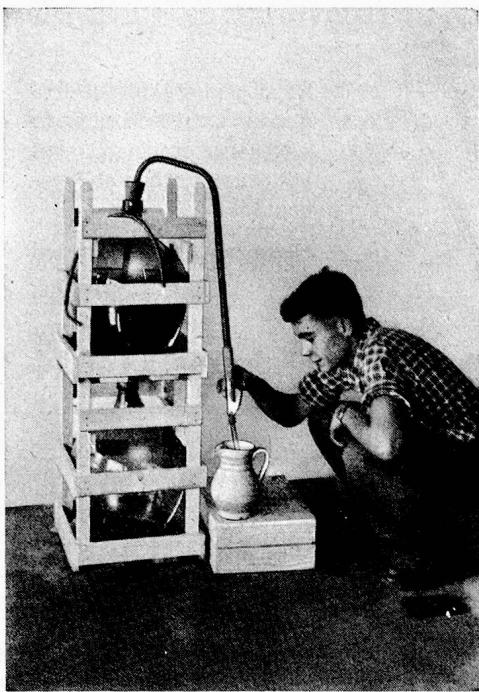
Bahnhofstrasse 57a, Telephon 27 00 77



**Stima**

Fabrikation  
und Verkauf  
neuzeitlicher  
Waschküchen-  
einrichtungen  
Reparaturen  
Expertisen

**E. Stirnemann, Zürich 7, Gemeindestr. 31, Tel. 051/24 60 65**



**Ausschank mit Siphon**  
(Leistung 12 Liter pro Minute)

## **Selbsteinlagerung von Süßmost —** **billiger und besser**

Wer über zu wenig oder kein eigenes Mostobst verfügt, kauft frischen Saft ab Presse im Herbst **sehr günstig**.

Die Entkeimung kann mit Elektroden- oder Durchlaufapparaten unter günstiger Ausnutzung Ihrer Wärmequellen vorgenommen werden. Wir beraten Sie kostenlos über die für Sie geeignete Einrichtung.

**Wählen Sie für Lagerung und Ausschank die 25-Literflasche**, denn sie bietet Ihnen folgende Vorteile:

1. **Kein Schimmel, keine Gärung, kein Fassgeschmack.**
2. **Vollständig luftfreie Lagerung**, als Voraussetzung für eine gute Konservierung.
3. **Einfacher und rascher** Ausschank mit Siphon bei Verbrauch einer Flasche innerhalb 5 Tagen.
4. Schimmelfreier Ausschank während einigen Wochen, durch Untenanstich und Luftfilter, welcher erst für den Ausschank aufgesetzt wird.
5. **Billiger in der Anschaffung** als die meisten andern Gefässe.
6. Da stapelbar, denkbar **beste Raumausnutzung** (bis zu 1000 Liter pro m<sup>2</sup>).
7. Anpassungsfähig an jede Betriebsgrösse. Jede Erweiterungsmöglichkeit.

**Verlangen Sie Referenzliste, Preisliste, Anleitung oder kostenlose Beratung über alle Fragen und Geräte für die Süßmostherstellung.**

**A. Tobler, Dornach** Telephon (061) 6 27 52

**W. Schwilch, Kempten** Telephon (051) 97 83 48

**PRIMUS**  
*jedorszt löscherbereit!*

PIONIER  
GEGEN  
FEUER

Unsere mobilen, halbstationären und stationären PRIMUS-Feuerlöschgeräte leisten sowohl bei Entstehungs- wie bei vorgesetzten Bränden unschätzbare Dienste. Sie dienen der Verhütung und Bekämpfung von Bränden aller Art und damit der Erhaltung von Hab und Gut. PRIMUS-Feuerlöschgeräte gelten in Fachkreisen als führend.

**TNB**

**AG. FÜR TECHNISCHE NEUHEITEN / BINNINGEN-BASEL**

Telephon (061) 8 66 07